ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 17
Справа № 183

Управління СБУ
по Сумській області

Фільтраційне

ДЕЛО № 42251

Бурасова
Вера
Федоровна

Начато: 23 июня 1945 г.
Окончено: 7 июля 1955 г.
На 9 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 17
Архівний № 183

17-е заседание союзной комендатуры города Берлина

БЕРЛИН, 2 ноября. (ТАСС). Вчера под председательством советского коменданта генерал-лейтенанта Смирнова состоялось очередное заседание союзной комендатуры Берлина. На заседании присутствовали: американский комендант генерал-майор Гави, британский комендант генерал-майор Нейрс и французский комендант генерал де Бошен.

Открывая заседание, генерал-лейтенант Смирнов выразил уверенность в том, что в выполнении обязанностей главного коменданта, которые он будет нести в течение ноября, он найдёт дружную поддержку и понимание со стороны своих коллег.

Коменданты решили, что на ближайшее время в Берлине должны быть сохранены нормы электроснабжения, существующие ныне.

Коменданты решили в конце каждого месяца публиковать официальный дневник о снабжении продовольствием населения Большого Берлина. Был также обсуждён вопрос о поступлении угля в Берлин. Коменданты с удовлетворением отметили улучшение поставок угля для нужд города.

Союзные коменданты утвердили инструкцию полицей-президенту Берлина. Коменданты запретили немецким органам самоуправления использовать на педагогической работе учителей — бывших членов гитлеровской партии и других фашистских организаций. Коменданты решили увеличить нормы питания для лиц, находящихся в заключении и занятых на физических работах.

Коменданты обсудили вопрос о дальнейшей денацификации Берлина в соответствии с единой политикой союзников в этом вопросе.

Выступление Бирнса

НЬЮ-ЙОРК, 31 октября. (ТАСС). Выступая на организованном газетой «Нью-Йорк геральд трибюн» диспуте, посвященном текущим проблемам, государственный секретарь Бирнс в докладе, озаглавленном «Соседние страны в едином мире», говоря о межамериканской системе, заявил, что «участники межамериканской системы не вмешиваются во внутренние дела своих соседей и не терпят вмешательства во внутренние дела со стороны других».

Отметив далее, что «политика невмешательства во внутренние дела не означает одобрения местной тирании», Бирнс заявил: «Поэтому, если в какой-либо стране межамериканской системы происходят события, которые с реалистической точки зрения угрожают нашей безопасности, мы консультируемся с другими участниками системы в стремлении достигнуть соглашения относительно общей политики для нашей взаимной защиты».

Перейдя к вопросам политики в Европе, Бирнс заявил: «Мы далеко не противились, а сочувствовали попыткам Советского Союза установить более тесную и более дружественную связь с его соседями в Центральной и Восточной Европе. Мы полностью учитываем его особые интересы в этих странах, связанные с обеспечением безопасности, и мы признали эти интересы в соглашениях, заключенных для оккупации и контроля над бывшими вражескими государствами. Мы способны оценить решимость народа Советского Союза никогда больше не допускать проведения в этих странах политики, сознательно направленной против безопасности Советского Союза и его образа жизни, и Америка никогда не присоединится к какой-либо группировке в этих странах, чтобы участвовать во враждебных интригах против Советского Союза. Мы также уверены, что Советский Союз не будет участвовать во враждебных интригах против нас в этом полушарии. Мы заинтересованы в том, чтобы повсеместно содействовать дружбе, а не ссорам между соседями.

Дважды за наше поколение ссора между соседями приводила к мировому конфликту. Прочный мир между соседями основывается на непринужденной и подлинной дружбе. И такого рода дружба между странами зависит от взаимного уважения друг к другу. Мы убеждены, что все народы должны свободно выбирать свою собственную форму правительства — правительства, опирающегося на согласие управляемых и приспособленного к их образу жизни. Мы осуществляем это убеждение на практике в наших отношениях с нашими соседями. Советский Союз также заявил, что он не желает навязывать советскую систему своим соседям. Чи-

экономических и культурных отношений с остальным миром. Мы добровольно присоединились к уставу Об'единенных наций, и мы признаем верховную власть мирового сообщества. Устав сохраняет за нами и другими странами неот'емлемое право индивидуальной и коллективной самообороны в случае вооруженного нападения; он требует, чтобы осуществление действий, предпринимаемых в соответствии с региональными соглашениями, было санкционировано Советом безопасности организации Об'единенных наций. Кроме того, мы строго придерживаемся политики, что сотрудничество между американскими республиками не является оправданием для дискриминации в отношении неамериканских стран».

Касаясь вопроса о региональных соглашениях, Бирнс заявил, что «межамериканское сотрудничество совместимо с сотрудничеством между странами во всем мире. Региональные соглашения, подобные межамериканской системе, уважающие права и интересы других стран и укладывающиеся в мировую систему, могут стать прочной опорой в структуре международного мира. Однако мы не можем признавать региональных соглашений как замену международной системы. Это не содействовало бы общим высшим интересам всех стран, больших и малых, в международном мире. Мы живем в едином мире, и в теперешний век атома региональный изоляционизм является еще более опасным, чем национальный изоляционизм. Мы не можем достигнуть такого рода сотрудничества, которое необходимо для всеобщего мира, если мир будет разделен на сферы исключающего влияния и особых привилегий. В этом великое значение Московской декларации 1943 года. Это совместное заявление о политике обязало наиболее мощные страны мира к взаимному сотрудничеству в деле одержания победы в войне и поддержания мира. Это было вехой в наших усилиях создать мировое сообщество наций и отказаться от дискредитированной системы международных отношений, основанной на исключающих сферах влияния. Результатом Московской декларации явились конференции в Думбартон-Оксе, в Тегеране, в Крыму, в Сан-Франциско и в Потсдаме. Организация Об'единенных наций и лондонский Совет министров иностранных дел были созданы в духе этой декларации. Международное сотрудничество должно зависеть, как я это подчеркивал в моем недавнем докладе о лондонской сессии совета, от разумного компромисса. Оно не требует, чтобы мы или любая другая страна пренебрегали своими особыми отношениями со своими более близкими соседями. Но оно должно требовать, чтобы все отношения с соседями укладывались в

К вопросу невос... консульт коми...

ВАШИНГТОН, 1 ноября. (ТА... респонденты обратились сегодня ...вителям государственного департ... дальневосточной консультативной... с вопросами, касающимися сообщ... ковского корреспондента агентст... шиэйтед Пресс о том, что ТАСС ... вал сообщение, в котором указыва... по мнению советского правительст... о дальневосточной консультативн... сии должен быть решен в завис... создания контрольного органа п... состоящего из представителей четы... жав — США, Великобритании, С... Союза и Китая, под председательс... риканского представителя.

Представитель дальневосточной ... тативной комиссии заявил корресп... что любой вопрос, касающийся по... дальневосточной консультативной ... будет разрешаться четырьмя дер... Соединенными Штатами, Соединенн... левством, Китаем и Советским Сою... комиссией.

Представитель государственного ... мента точно так же заявил, что ...

Вручение посл... СР в ... верамот

БУДАПЕШТ, 2 ноября. (ТАСС). ... посланник СССР в Венгрии Г. М. ... вручил членам Президиума Высшег... нального Совета Венгрии Жедени Б... лош Бела и Ракоши Матиас вер... грамоты. Г. М. Пушкин и Жедени ... менялись речами.

БУДАПЕШТ, 2 ноября. (ТАСС). ... в связи с вручением советским пос... в Венгрии Пушкиным верительны... Высший Национальный Совет устр... ем, на котором присутствовали пред... Союзной Контрольной Комиссии в ...

Предварительные итоги ... муниципальных выборов в А...

ЛОНДОН, 2 ноября. (ТАСС). А... Рейтер передает, что, по предвари... данным, полученным сегодня утром... стоявшихся вчера в Англии муници... выборах лейбористы выиграли 766... потеряли 21; консерваторы выигр... потеряли 381 место; либералы ... 5 мест и потеряли 115; независимые ... ли 49 и потеряли 319 мест.

Окончательные итоги выбо... в норвежский стортинг

ОСЛО, 1 ноября. (ТАСС). Сегод... бликованы окончательные данные о ... делении мандатов в новом норвежск... тинге (парламенте). Рабочая партия ... ла 76 мандатов, партия «Хейре» (пр... 25, партия «Венстре» (либералы) — ... мунистическая партия — 11, крест... партия—10, христианско-народная па...

Отставка норвежского правитель...

ОСЛО, 2 ноября. (ТАСС). Вчера д... бинет Герхардсена подал в отставк...

Сформирование н...тельств...



Магнитогорск. Строительство жилых домов для металлургов на правом берегу Урала.

Фото В. Чернышевой. (ТАСС).

Археологические раскопки в Узгене

ФРУНЗЕ, 2. (Корр. «Правды»). В город Узген, Ошской области, прибыла археологическая экспедиция Киргизского филиала Академии наук СССР и Ленинградского института истории материальной культуры имени Н. Я. Марра. Экспедиция исследует сохранившиеся уникальные памятники, относящиеся к XI—XII векам.

На развалинах древнего города произведутся разведочные раскопки. Их цель — подготовить работы, которые должны развернуться в будущем году.

Разведкам археологов в Южной Киргизии предшествовали обследования в северных районах республики. В этом году экспедиции удалось уточнить пути, связывавшие Тянь-Шань с Ферганой. По течению реки Алабуга разведаны следы древних поселений земледельцев Ферганской долины.

Раскопки в Узгене осветят подробности, необходимые для составления историко-археологической карты Киргизии.

—o—

Увековечение памяти героя молдавского народа

КИШИНЕВ, 2. (Корр. «Правды»). Среди героев Краснодона одним из деятельных участников подпольной комсомольской организации «Молодая гвардия» был славный сын молдавского народа Борис Главань из села Царе-Град, Дрокиевского района, Сорокского уезда.

По желанию жителей этого села принято решение об увековечении памяти героя. Имя Бориса Главань присваивается Дому пионеров в городе Сороки. В Кишиневском педагогическом институте и Бельцком педагогическом училище учреждены для студентов-отличников по две стипендии имени Бориса Главань.

—o—

Университет марксизма-ленинизма во Львове

ЗАКОН О РЕОРГАНИЗАЦИИ НЕМЕЦКОЙ СУДЕБНОЙ СИСТЕМЫ

БЕРЛИН, 31 октября. (ТАСС). На десятом заседании Контрольного Совета в Германии был принят закон № 4 о реорганизации немецкой судебной системы. Этот закон гласит:

«В соответствии с прокламацией Контрольного Совета к германскому народу от 20 октября 1945 г., согласно которой система германских судов должна быть реорганизована на основе демократических принципов, законности и равенства перед законом всех граждан без различия расы, национальности и религии, Контрольный Совет постановляет:

Статья I. Реорганизация немецких судов должна произойти в соответствии с законом относительно структуры судов от 27/I 1877 г., издания 22/III—1924 г. (Сб. Закон. № 1, стр. 294).

Должна быть учреждена следующая система обычных судов: амтсгерихт, ландсгерихт, оберландсгерихт.

Статья II. Подсудность амтсгерихту и ландсгерихту определяется в соответствии с законодательством, действовавшим до 30/I — 1933 г.

Компетенция амтсгерихта по гражданским делам будет доведена до 2.000 марок. Ландсгерихт будет осуществлять апелляционные функции в отношении решений амтсгерихта.

Оберландсгерихт осуществляет апелляционные функции в отношении решений ландсгерихта по гражданским делам до 2.000 марок и ревизионные функции в отношении решений амтсгерихта и ландсгерихта по уголовным делам в соответствии с законом.

Оберландсгерихт не является судом первой инстанции.

Статья III. Юрисдикция немецких судов распространяется на все правонарушения, за исключением:

а) уголовных преступлений, направленных против союзных оккупационных войск;

б) уголовных преступлений нацистов, их пособников и других немцев против граждан и имущества союзных государств, а также посягательств, направленных к восстановлению нацистского режима или деятельности какой бы то ни было нацистской организации;

в) дел, по которым привлечены к уголовной ответственности военнослужащие союзных войск или подданные союзных государств;

г) иных гражданских и уголовных дел, из'ятых из подсудности немецких судов по указанию военного командования, которые нарушают военную безопасность союзных государств;

д) в случае правонарушений, не посягающих на безопасность союзных войск, военное командование разбирательство таковых дел может поручить немецким судьям.

Статья IV. Для проведения в жизнь настоящего закона о реорганизации немецкой судебной системы все бывшие члены нацистской партии, которые были больше чем номинальными участниками ее деятельности, и все другие лица, непосредственно осуществлявшие карательную практику при гитлеровском режиме, должны быть смещены с должностей судей и прокуроров и в дальнейшем не будут допущены к исполнению этих должностей.

Статья V. При проведении настоящего закона в жизнь предоставить военному командованию право постепенно привести юрисдикцию судов в соответствие с настоящим законом.

Статья VI. Настоящий закон вступает в силу с момента его опубликования, и военному командованию поручается проведение его в жизнь.

Составлено в Берлине 30 октября 1945 г.

Генерал КЕНИГ.
Маршал Советского Союза ЖУКОВ.
Генерал армии ЭЙЗЕНХАУЭР.
Фельдмаршал МОНТГОМЕРИ».

Суд над венгерским военным преступником Бардоши

БУДАПЕШТ, 2 ноября. (ТАСС). На втором заседании суда по делу венгерских военных преступников продолжался допрос бывшего премьер-министра Венгрии Бардоши Ласло. Из данных допроса и документов, оглашенных председателем суда, все отчетливее вырисовывается предательское лицо этого гитлеровского ставленника. Сменив в апреле 1941 года на посту премьера своего предшественника графа Телеки, будто покончившего жизнь самоубийством, Бардоши сделал все от него зависящее, чтобы ликвидировать остатки независимости Венгрии и окончательно превратить ее в германского вассала, соучастника гитлеровского разбоя в Европе.

Свою деятельность в этой области Бардоши начал с предательского нападения на Югославию, с которой незадолго перед этим был заключен договор о вечной дружбе. Бардоши вначале замалчивал и только в дальнейшем ходе допроса вынужден был признать тот факт, что тогдашний венгерский посол в Берлине Стояи привез письмо от Гитлера, который обещал, что в случае об'явления войны Югославии Венгрия сможет удовлетворить свои территориальные притязания.

Далее председатель перешел к вопросу об об'явлении Венгрией войны Советскому Союзу. Как известно из обвинительного акта, в июне 1941 года Бардоши внес на заседании совета министров предложение об'явить войну СССР. На вопрос председателя, как прокомментировал это заседание Бардоши, ответил:

— Теперь вы его знаете, а будучи премьер-министром не знали! — заявляет председатель. Он цитирует выдержку из венгерского закона о том, что война не может быть об'явлена без предварительного согласия или немедленного одобрения парламента.

Заключительная часть допроса Бардоши была посвящена выяснению роли подсудимого в совершенных в оккупированном венграми югославском городе Нови-Сад злодеяниях и в издании антинародных законов.

Бардоши вынужден признать, что он был осведомлен об этих событиях. В ходе допроса выясняется, что подсудимый даже не принял мер к наказанию виновников массовых убийств в г. Нови-Сад. Председатель уличает Бардоши в том, что в то время, как он якобы выяснял, кто являлся виновником массовых убийств в Нови-Сад, им было санкционировано еще 133 смертных приговора, а главные виновники зверств были представлены к награде.

После допроса Бардоши начинается допрос свидетелей. Первым дает показания бывший статс-секретарь при премьер-министре Барци Иштван. Затем полицейские вводят подсудимого по этому же процессу, бывшего премьер-министра Венгрии и главаря венгерских фашистов Салаши, вызванного в качестве свидетеля по делу Бардоши. Из показаний Салаши устанавливается, что Бардоши участвовал в создании блока реакционных партий, назвавшего себя «национальным союзом». Салаши заявил, что целью этого блока было осуществление пе-

2

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на прошедшего регистрацию в лагере № 301. или ~~СПП №~~ (ненужное зачеркнуть),

дислоцирующемся в населенном пункте

г. Шапрон, Венгрия

1. Фамилия, имя, отчество Букасова Вера Федоровна
2. Год и место рождения 1926 г. Сумская обл., Буринский р-н с. Череповка
3. Национальность укр.
4. Образование 7 кл.
5. Специальность не имеет.
6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части) По месту рождения. Учащаяся
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ не состояла
8. Почему оказался на территории другого государства 1943 г. июнь. Мобилизована, вывезена насильно и привезена Австрия
9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что) не репрессировалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) не содержалась.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких, в качестве кого) Работала на кирпичном фабрике м. Радентейн (Австрия) рабочей. Работала до конца войны 1945 г. мая мес.

12. Какие отобраны документы при регистрации Документов нет.

13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)
По месту рождения проживает мать, — 2 сестры, брат.

14. Куда следует на постоянное жительство По месту рождения

Правильность данных мною сведений подтверждаю: Букасова
(подпись)

Регистрационный лист заполнил [illegible]

Регистрационный лист проверил —

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР

(подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство

получил Букасова.
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря « » 1945 года.

3

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на прошедшего регистрацию в лагере № 299 или СПП № ..... (ненужное зачеркнуть),

дислоцирующемся в населенном пункте

г. Грац Австрия

1. Фамилия, имя, отчество Букасова Вера Федоровна
2. Год и место рождения 1926 г. ур. с. Череповки, Буринского р-на, Сумской области.
3. Национальность украинка
4. Образование 7 кл.
5. Специальность нет
6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части) с. Череповки, Буринский р-н, Сумской области, колхозница
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ нет
8. Почему оказался на территории другого государства мобилизована в Австрию в июне 1943 г.
9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что) Не подвергалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) Не содержалась
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких, в качестве кого) работала на ф-ке "Штин" с. Ридентхайн, г. Ипиталь (Австрия) рабочей с 23 июня 1943 по 20.5.1945 г.

освобождена англичанами и передана советскому командованию.

12. Какие отобраны документы при регистрации Немецкая рабочая карточка

13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес) мать Букасова Анна Владимировна, цгоп. с. Череповки, Буринского р-на, Сумской области.

14. Куда следует на постоянное жительство с. Череповки Буринского р-на, Сумской области

Правильность данных мною сведений подтверждаю: Букасова. (подпись)

Регистрационный лист заполнил Л-т ВУ (Неволин) 23.6.1945 г.

Регистрационный лист проверил —

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР (подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил Букасова (подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря « » 1945 года.

4

Протокол допроса
/репатранта/

1946 года мая месяца 27 дня

Я уч/уполномочен Бурынь ром Вр. Н. Степной
с/ч произвел допрос репатрюированной
гр. Букасова Вера Федоровна
год рождения 1926 житель и уроженец
с. Череповка Бурынь р-н Сум. обл.
б/п грамотна украинка колхозник
ранее /со слов/ не судилась холостая гр. сер.

За дачу ложных показаний ст 89 ук усер.
предупреждена — Букасова.

По существу дела на задание вопроса пояснила следующе
Вопрос. Расскажите гр. Букасова Вашу краткую труд деят
Ответ. Я в 1941 году закончила Череповску н. с. ш.
и работала в колхозе по наряду.
Вопрос. Подвергались ли Вы к репрессиям со стороны
органов советской власти
Ответ. Со стороны органов советской власти к
репрессиям не подвергалась
Вопрос. Где проживали и работали в период окупаций
Ответ. Я проживала в с. Череповка Бурынь р-н.
Сумской области и работала в Общине рядовым
Вопрос. При каких обстоятельствах выехали за границу
Ответ. Я была насильно увезена Герман. полицией.
Вопрос Кто с вами еще ехал
Ответ. Со мной ехали Олхненко Анна Алексеевна
Вопрос. Где проживали за границей
Ответ. Я проживала в г. Радентен /австрия

/см на обороте/ — Букасова

Вопрос. Где работали в качестве кого за границей

Ответ. Я работала в г. Радинтейн /австрия и работала на фабрике кирпичной в качестве чорнорабочей /Майгуберг хазяин/.

Вопрос. Кто с вами ищо работал

Ответ. со мной работала Устин мария Кириловна.

Вопрос. подвергалис ли ви к репресиям со стороны органов Нимецкой власти.

Ответ. со стороны органов нимецкой власти к репресиям не подвергалас.

Вопрос. Когда и при каких обстоятелствах Ви возвратилис на родину.

Ответ. Я возвратилас на родину когда был освобожден г. Родинтейн американской армией и приехала на родину в 1945 в сентябре м-це

Вопрос. Где проходили проверку и получили ли ви удостовирение на проезд.

Ответ. Я проходила проверку в г. Шапрон /австрия/ и получила удостовирение.

Вопрос. Кого ви знаете с Советских гр. как изменников родини и где они находятся.

Ответ. Никаво не знаю

Больше по данному делу ничиво не могу добавит все записано с моих слов правильно и зачитано мне в слух

Подпис — Букасова.

Уч/ уполномоч Бурынь ромзэ. — Устин

Bukasowa Wera, Magnesitwerk

5

Arbeitskarte

für *grbsorblisa* Arbeitskräfte

aus *Ukl. furaj: müff. Gubin*

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm



Gendarmerie-Posten Forst

10 000 4 43 — O/0064

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

A. Gr. B.

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Bukasowa

Vor(Ruf-)name: Wera

Geburtsname bei Frauen: _____

Geboren am 22.10.1926 in _____

~~männlich~~, weibl. ledig, verh., verw., gesch.

Staatsangehörigkeit: Ostarbeiterin
"

Volkszugehörigkeit: _____

Herkunftsland (eingereist aus): alt.sowj.russ.Gebiet

Heimatort: _____

Kreis: _____

Wohnhaft: Radenthein
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Hilfsarbeiterin

Arbeitsbuch-Nr.: A _____

Arbeitsstelle: ~~Deutscha Magnesit A.G.~~
Radenthein Kr.Spittal

Trpt-Nr.: Im Inl. seit _____

(Dienstsiegel)

Ausgestellt am ~~23.9.~~ 1943

Arbeitsamt Villach

Arbeitsamt Villach
Nebenstelle Spittal

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Ich bitte die Heimreise zu ermöglichen
28./5.45 Rose

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd so validité si le porteur abandonne ce poste.

Questo tessero di lavoro autorizzo soltonto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'aziendo e perde lo suo validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyáso után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ovo radničko karto daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného o opustenim tohoto pracovného miesto stava sa neplatným.

Niniejszo karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsco pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това място.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

НКВД СССР

Видом на жительство служить не может

Действительно по „20" IX 1945 г.

612

„4" августа 1945 г.

№ 07018

гор. Шомрон

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Букасовой Вере Федоровне
(фамилия, имя, отчество)

1926 года рождения, Сумская обл. Бурынский р-н
(место рождения)
с. Черновка

в том, что он по прибытии из Австрии

с „30" мая 1945 г. по „10" августа 1945 г.

содержался в лагере 301

проверочно-фильтрационном пункте (лагере) и следует к постоянному месту жительства

По месту рожд.
(указать адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Проверочно-фильтрационная комиссия НКВД СССР ПЕЧАТЬ № 14

комендант лагеря 301
подполковник
Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР (подпись)

Капитан

Архивное ор. дело № 4225

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном ф

как Наход в амер. зоне

с отражением на оперативно-справочном учете.

Пересмотрел Прокаснинов

Согласен:

Начальник отделения

Нач. 5 отд. УКГБ при СМ СССР по Сумской обл. Остапенко

7 VII 1955

8

Справка - Характеристика

Выдана настоящее, Черновским сельсовет

Гр-ну Буковому Вере Федоровну рожде-

ния 1928 года уроженка и житель села

Черновки Бурынского р-на (Вх. ходу из)

Отца ее занимался духовенством.

Отец работал дьяконом. В 1934 году

был арестован и выбыл из сего Черновки в

заключение где находится и сейчас.

Во время немецкой оккупации родные работали

в обычае по разным работам. Сама Буковая

в 1943 году была насильно угнана немецкими

оккупантами в Германию

Что и удостоверяю

Председ. Совета

Секретарь [signature]

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
ЧЕРЕПІВСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
депутатів трудящих
22/V- № 6
Бурынського району
Сумської області

9

1. Фам. Букасова

2. Имя Вера

3. Отч. Федоровна

4. Год рожд. 1926 5. Место рожд. Сумская обл. Буринский р-н. с. Череповка

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию По месту рождения

7. Проф. (спец.) нет

8. Парт. б/п 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР

11. За границей был с — 1943 г. по май 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал: Работала по с/х в Австрии.

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Шопрон

Город

Область 301 лаг.

Республ. Венгрия

фильтрацию прошел

с 5/VIII 1945 г.

по арх. ф-ки 19 г.

42251

Дактилооттиск указатель

а) Решение фильтрац. комиссии: .....

.....

....

....

б) выбыл
направлен ..... 19 г. ....
(указать точный адрес куда

....
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой

....
лагерь, тюрьму)

....

в) Личное дело направлено « » ..... 194 г. при № .....

в .....
(точное название органа НКВД—НКГБ)

....

г) Разные отметки .....

....

10 42851

1. Фам. Букасова

2. Имя Вера

3. Отч. Федоровна

4. Год рожд. 1926 г. 5. Место рожд. с. Череповка, Буринского р-на Сумской области.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию с. Череповка, Буринского р-на Сумской области.

7. Проф. (спец.) нет.

8. Парт. — 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР

11. За границей был с июнь 1943 г. по май 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал: Австрия, работала рабочей ф-ки „Штад" с Радитхайн, г. Шпиталь около года.

Невольн

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

~~Село~~ Грац

Город

Область Австрия

Республ.

фильтрацию прошел

с ..... 19 г.

по ..... 19 г.

Н8-138/93



Дактилооттиск [illegible]ного пальца правой руки

а) Решение фильтрац. комиссии: .....

.....

.....

.....

б) выбыл ..... 19 г. ..... с. Черновик Бу-
направлен
(указать точный адрес куда
Липского р-на, Сумской обл.
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой
.....
лагерь, тюрьму)

.....

в) Личное дело направлено « ..... 1945 г. при № .....
в УНКВД по Сумской области
(точное название органа НКВД—НКГВ)

.....

г) Разные отметки .....

.....

.....

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 10 аркушів

(десять арк)

«28» 04 2026 р.

Посада

Підпис

Арт. 1-С-3803-1